

ОТЗЫВ

официального оппонента о диссертации Чжэн Цяньминь на тему «Интерязык китайских студентов-филологов в условиях русской языковой среды», представленной к защите на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.5. Русский язык. Языки народов России

В отечественной лингводидактике начала XXI века большое значение приобретают изыскания, представленные в самых разных ракурсах исследования русского языка в сопоставительном аспекте описания межъязыковых явлений в родственных и неродственных языках, необходимые для теоретического осмысления и применения в практической деятельности. При этом сопоставительные исследования языков разной типологии предоставляют уникальную возможность выявить похожие и отличительные признаки двух языков, определить универсальные и специфические явления. Подобные работы помогают глубже проникнуть во внутренний механизм каждого из сопоставляемых языков и понять проблемы, возникающие при овладении неродным языком, их национальную специфику, речевое поведение билингва, глубинную специфику методологии стимулирования потенциальных возможностей проблем речи, алгоритмы человеческой деятельности.

К таким работам следует отнести диссертацию Чжэн Цяньминь, обладающую несомненной новизной, теоретической и практической значимостью. Научный труд Чжэн Цяньминь посвящен системному исследованию особенностей интерязыка: лексико-морфологический (2 глава) и синтаксический уровни (3 глава).

Актуальность исследования не вызывает сомнений, поскольку продиктована необходимостью вычленения особенностей функционирования китайско-русского интерязыка студентов-филологов в условиях русской

языковой среды, что является важным как для собственно лингвистики, так и лингводидактики.

Верно обозначенные диссертантом **объект и предмет** исследования логично прослеживают цель и задачи, стоящие перед автором.

Не вызывают сомнения привлеченные для анализа материалы исследования и его теоретико-методологическая основа, базирующаяся на фундаментальных трудах, изученных Чжэн Цяньминь.

Материалом исследования послужил китайско-русский интерязык в его функциональном аспекте. Для анализа были привлечены устные и письменные работы 110 китайских студентов-филологов, обучающихся в языковой среде. **Достоверность** полученных результатов диссертационного исследования и его выводов подтверждается не только адекватностью методов и приемов, но и достаточной репрезентативностью собранного речевого материала и его профессиональным анализом. Бесспорным представляется личный вклад соискателя в решение обозначенной проблемы

Рецензируемая диссертация состоит из введения, трех глав и выводов к ним, заключения и списка использованных источников (301 работа, из них на русском языке - 251, на английском и на китайском - 50), а также электронных ресурсов - 14. Приложение представлено на 8 стр.

Исследование показало, что автор справился с поставленной целью и решением задач, что определило **новизну** проведенного исследования, заключающуюся в ряде исследовательских достижений:

- представлены теоретические обоснования функционирования китайско-русского интерязыка;
- определены основные источники появления интерязыка;
- описаны его лексико-морфологические особенности;

-описаны синтаксические особенности интерязыка в русской речи китайских студентов-филологов.

Из указанной выше новизны следует **теоретическая значимость** диссертационного исследования, создающая концептуальное видение и значимость проблемы изучения интерязыка в любой паре языкового контакта. Полученные результаты могут быть полезны при разработке различных теоретических курсов по билингвизму.

Практическая значимость исследования определяется возможностью использования полученных результатов в китайской аудитории при овладении русским языком как иностранным в условиях русской языковой среды, так и вне ее.

По теме диссертации опубликовано 13 научных статей, в том числе 6 в изданиях, рекомендованных ВАК РФ, что подтверждает **основные результаты** научной работы.

Содержание автореферата отвечает основным положениям диссертационного исследования.

Вместе с тем при чтении диссертации возникли замечания и вопросы:

1. Знаком ли автор с «Англо-русским словарем по лингвистике и семиотике» 2003 года, авторы А.Н. Баранов, Д.О. Добровольский и др., где уже упоминается термин «интерязык», а также с работой В.А. Виноградова «Лингвистика в методике преподавания языка» 2003 г., а также с докторской диссертацией Н.Н. Рогозной «Типология лингвистической интерференции в русской речи иностранцев (на материале разноструктурных языков)? Если да, то почему первое упоминание термина вы относите к 2005 году?
2. Уточните пожалуйста, какой научной концепции вы придерживаетесь в понимании функционирования интерязыка? Вы считаете, что его надо

«совершенствовать», «развивать» стр.1 0, 89, 172 и др. или
«предупреждать»?

3. Как уровни интерязыка соотносятся с уровнями владения? И соотносятся ли в вашем понимании?
4. Как вы понимаете термины «межъязыковая интерференция», «внутриязыковая интерференция», «положительная интерференция», «отрицательная интерференция»?
5. Как понимать используемые термины: «неподходящие префиксы», «неподходящий контекст», «неправильное спряжение», «неправильный контекст», «неправильные суффиксы», «неподходящие прилагательные»- стр.:98, 99, и100, 101, 124, 131 и др.?
6. Как изменяется Болдино в предложном падеже?
7. Является ли правомерным использование разговорного предлога «из-за» в таком большом количестве в научном стиле речи?

Закключение. Диссертационное исследование Чжэн Цяньминь является законченной научно-квалификационной работой, в которой содержится новое решение научной задачи по кандидатской диссертации **«Интерязык китайских студентов-филологов в условиях русской языковой среды»**, имеющей важное значение для теоретического исследования и практического использования результатов в лингвистике и лингводидактике. Работа соответствует требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата филологических наук, согласно п.2.2 раздела II (кандидатская) Положения о присуждении ученых степеней в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы», утвержденного Учебным советом РУДН протокол №УС-12 от 03 07. 2023., а ее автор Чжэн Цяньминь заслуживает присуждения ученой степени кандидата наук по специальности 5.9.5. Русский язык. Языки народов России.

Отзыв подготовлен доктором филологических наук (10.02.01),
профессором, профессором кафедры методики преподавания русского
языка как иностранного филологического факультета ФГБОУ ВО
«Государственного Института русского языка им.А.С. Пушкина»

Рогозной Ниной Николаевной.



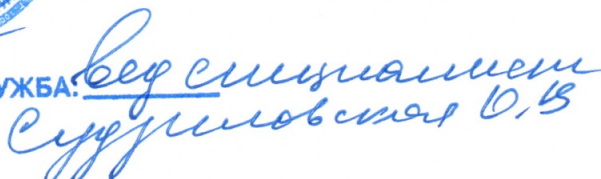
Отзыв обсужден и одобрен на заседании кафедры методики преподавания
РКИ 17 ноября 2023 г. №4 протокола.

Председательствующий на заседании:

Заведующий кафедрой, кандидат педагогических наук, доцент Халеева

Ольга Николаевна



 Рогозной Н.Н., Халеевой О.Н.
 без сомнения
Сусиновский О.В.

E-mail: nnrogoznaia@pushkin.institute

тел: +79149406577

адрес: 117485, г. Москва, ул. Академика Волгина, д. 6